

CONTENTS • OBSAH

FOREWORD • ÚVODNÍ SLOVO

Jørn Holme, GD of the Norwegian Directorate for Cultural Heritage Riksantikvaren
• generální ředitel Norského ředitelství kulturního dědictví Riksantikvaren • 7

Nad'a Goryczková, generální ředitelka Národního památkového ústavu
• GD of the National Heritage Institute • 8

HERITAGE MANAGEMENT AND INDUSTRIAL HERITAGE IN NORWAY AND THE CZECH REPUBLIC • PAMÁTKOVÁ PÉČE A PRŮMYSLOVÉ DĚDICTVÍ V NORSKU A ČESKÉ REPUBLICCE • 11

OCHRANA PRŮMYSLOVÉHO DĚDICTVÍ V ČESKÉ REPUBLICCE • HERITAGE MANAGEMENT
AND INDUSTRIAL HERITAGE IN NORWAY AND THE CZECH REPUBLIC • Miloš Matěj • 13

NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV • THE NATIONAL HERITAGE INSTITUTE • Martin Tomášek • 29

THE PRESERVATION OF TECHNICAL AND INDUSTRIAL HERITAGE IN NORWAY
– HISTORY AND STATUS • OCHRANA TECHNICKÉHO A PRŮMYSLOVÉHO DĚDICTVÍ
V NORSKU – HISTORIE A SOUČASNÝ STAV • Ulf Ingemar Gustafsson • 33

THE NORWEGIAN MANAGEMENT SYSTEM FOR CULTURAL HERITAGE • NORSKÝ SYSTÉM
PÉČE O KULTURNÍ DĚDICTVÍ • Trond Taugbøl • 47

5

SYSTEMATIC RESEARCH OF HERITAGE MANAGEMENT FOCUSING ON KEY AREAS OF MINING, INDUSTRY AND TRANSPORT IN THE CZECH REPUBLIC • SYSTEMATICKÉ VÝZKUMY PAMÁTKOVÉ PÉČE VĚNOVANÉ KLÍČOVÝM OBORŮM TĚŽBY, PRŮMYSLU A DOPRAVY V ČESKÉ REPUBLICCE • 57

VÍCE NEŽ 25 LET SYSTEMATICKÝCH PRŮZKUMŮ • OVER 25 YEARS OF SYSTEMATIC
RESEARCH • Michaela Ryšková • 59

PRŮZKUMY V OBLASTI ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY • RESEARCH ON THE HERITAGE
OF RAILWAY TRANSPORT • Alena Borovcová • 73

PRŮZKUMY TEXTILNÍHO PRŮMYSLU • RESEARCH ON THE HERITAGE OF TEXTILE
PRODUCTION • Michaela Ryšková • 79

EXAMPLES OF THE PROTECTION AND RESTORATION OF INDUSTRIAL HERITAGE IN NORWAY • PŘÍKLADY OCHRANY A OBNOVY PRŮMYSLOVÉHO DĚDICTVÍ V NORSKU • 85

PRESERVATION THROUGH DIALOGUE AND COMPROMISE – HAKAVIK
HYDROPOWER STATION • PAMÁTKOVÁ OCHRANA CESTOU DIALOGU
A KOMPROMISU – VODNÍ ELEKTRÁRNA HAKAVIK • Ulf Ingemar Gustafsson • 87

TINNOSBANEN – THE TINNOSET RAILWAY LINE • ŽELEZNIČNÍ TRÁŤ TINNOSETEN
V TINNOSETU • Trond Taugbøl • 97

LINE COURSES FOR LONG DISTANCE TELEPHONE AND TELEGRAPH, IN NOTODDEN AND
HJARTDAL • DÁLKOVÉ TELEFONNÍ A TELEGRAFNÍ VEDENÍ V NOTODDENU A HJARTDALU •
Trond Taugbøl • 103

ODDA SMELTEVERK • PRŮMYSLOVÝ KOMPLEX ODDA SMELTEVERK • Trond Taugbøl • 107
 VEMORK AND SÅHEIM HYDROELECTRIC POWER PLANTS, RJUKAN • VODNÍ ELEKTRÁRNY
 VEMORK A SÅHEIM V RJUKANU • Trond Taugbøl • 119
 S/F AMMONIA – RAILWAY FERRY • ŽELEZNIČNÍ TRAJEKT S/F AMMONIA • Trond Taugbøl
 • 125
 CONCLUSION • ZÁVĚR • Trond Taugbøl • 131

EXAMPLES OF THE PROTECTION AND RESTORATION OF INDUSTRIAL HERITAGE IN THE CZECH REPUBLIC • PŘÍKLADY OCHRANY A OBNOVY PRŮMYSLOVÉHO DĚDICTVÍ V ČESKÉ REPUBLICCE • 133

TOVÁRNÍ AREÁL FIRMY BAŤA VE ZLÍNĚ • THE BAŤA FACTORY COMPLEX
 IN ZLÍN • Ladislav Buchta • 135

DŮL HLUBINA A DOLNÍ OBLAST VÍTKOVICE V OSTRAVĚ – CO „UNESE“ PAMÁTKA?
 • THE HLUBINA COLLIERY AND LOWER VÍTKOVICE IN OSTRAVA – HOW MUCH CAN
 A HERITAGE SITE “WITHSTAND”? • Michaela Ryšková • 147

SEVERNÍ DRÁHA CÍSAŘE FERDINANDA • THE EMPEROR FERDINAND NORTHERN
 RAILWAY • Alena Borovcová • 155

ODPADNÍ PŘÁDELNA KARL BIENERT JUNIOR V BÍLÉM POTOCE • THE KARL BIENERT JR.
 SPINNING MILL IN BÍLÝ POTOK (WEISSBACH) • Petr Freiwillig • 165

LIEBIEGOVO MĚSTEČKO V LIBERCI A JEHO NEJASNÁ BUDOUCNOST • THE “LIEBIEG TOWN”
 IN LIBEREC AND ITS UNCLEAR FUTURE • Petra Šternová • 173

BRNĚNSKÉ STROJÍRNY – POLOZAPOMENUTÁ HISTORIE • THE BRNO ENGINEERING WORKS
 – A HALF-FORGOTTEN HISTORY • Květa Jordánová • 181

DOLY OSTRAVSKO-KARVINSKÉHO KAMENOUHELNÉHO REVÍRU • THE COAL MINES
 OF THE OSTRAVA-KARVINÁ COALFIELD • Michaela Ryšková • 187

SROVNÁVACÍ DOKUMENTACE • COMPARATIVE DOCUMENTATION • 199